



Estratto del verbale della seduta del

27.10.2022

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

187

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del Regolamento per la pubblicazione, diffusione e consultazione degli atti del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Genehmigung der Verordnung betreffend die Veröffentlichung, die Verbreitung und die Einsichtnahme in die Akte des Amtsblatts der Autonomen Region Trentino-Südtirol.

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	assente/abwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente sostituto
del Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten-
Stellvertreters des Präsidenten Arno
Kompatscher

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio del Bollettino ufficiale

Amt für das Amtsblatt

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che:

- con la legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 e s.m. sono state definite le norme relative alla pubblicazione e alla diffusione del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il Bollettino ufficiale è lo strumento legale di conoscenza delle leggi e dei regolamenti della Regione e delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di tutti gli atti in esso pubblicati;
- esso è pubblicato in formato cartaceo e la sua diffusione a tutti i soggetti avviene in forma digitale con modalità idonee ed efficaci che garantiscano la maggiore capacità di divulgazione;
- in base alla deliberazione della Giunta regionale del 9 dicembre 2020, n. 197 che approva il nuovo assetto organizzativo della Regione e modifica il regolamento concernente la "Determinazione delle attribuzioni delle strutture organizzative regionali e delle loro articolazioni" emanato con DPRReg. 9 maggio 2017, n. 15, tra le attribuzioni dell'Ufficio del Bollettino ufficiale rientrano la composizione diretta, la pubblicazione ai fini della conservazione e la diffusione in forma digitale del Bollettino e la pubblicazione annuale della raccolta delle leggi e dei regolamenti della Regione;
- l'articolo 12, comma 6, della L.R. n. 2/2009 e s.m. dispone che "Il Presidente della Regione determina con proprio provvedimento il giorno di pubblicazione dei bollettini, i tempi e le modalità di pubblicazione.". Tale provvedimento è stato adottato con decreto del Presidente della Regione del 20 dicembre 2017, n. 59;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass

- im Regionalgesetz vom 19. Juni 2009, Nr. 2 i.d.g.F. die Bestimmungen über die Veröffentlichung und die Verbreitung des Amtsblatts der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgelegt wurden;
- das Amtsblatt das Rechtsinstrument für die Kenntnisnahme der Gesetze und Verordnungen der Region und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und aller anderen im Amtsblatt veröffentlichten Akte ist;
- das Amtsblatt in Papierform veröffentlicht wird und seine Bekanntmachung an alle Rechtsträger in digitaler Form nach geeigneten und wirksamen Modalitäten erfolgt, die die bestmögliche Verbreitung gewährleisten;
- aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 9. Dezember 2020, Nr. 197, mit dem das neue Organisationsgefüge der Region genehmigt und die mit DPRReg. vom 9. Mai 2017, Nr. 15 erlassene Verordnung betreffend „Festsetzung der Befugnisse der Organisationseinheiten der Region und der entsprechenden Gliederungen“ geändert wurde, das Amt für das Amtsblatt für die direkte Zusammenstellung, den Druck des Amtsblatts der Region zwecks Aufbewahrung und dessen digitale Verbreitung sowie für die jährliche Veröffentlichung der Sammlung der Gesetze und der Verordnungen der Region zuständig ist;
- laut Art. 12 Abs. 6 des RG Nr. 2/2009 i.d.g.F. der Präsident der Region mit eigener Maßnahme den Tag der Veröffentlichung der Amtsblätter, die Fristen und die Modalitäten der Veröffentlichung festsetzt; besagte Maßnahme wurde mit Dekret des Präsidenten der Region vom 20. Dezember 2017, Nr. 59 erlassen;

- l'articolo 13, comma 4, della L.R. n. 2/2009 e s.m. prevede altresì che “Con provvedimento del Presidente della Regione saranno definite le procedure e la gestione informatica per il trattamento dei documenti da pubblicare nel Bollettino Ufficiale telematico.”. Tale provvedimento relativo al Bollettino Ufficiale telematico non è stato ancora adottato.
- laut Art. 13 Abs. 4 des RG Nr. 2/2009 i.d.g.F. die Verfahren und das informatische Verwaltungssystem für die Verarbeitung der im digitalen Amtsblatt zu veröffentlichenden Dokumente mit Maßnahme des Präsidenten der Region festgelegt werden; besagte Maßnahme betreffend das digitale Amtsblatt wurde noch nicht genehmigt.

Considerato che:

- si ritiene opportuno procedere ad una regolamentazione generale che, in maniera organica, disciplini la pubblicazione, la diffusione e la consultazione degli atti del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e, allo stesso tempo, sussuma il contenuto di quanto previsto all'articolo 13, comma 4, della L.R. n. 2/2009 e s.m., definendo le procedure e la gestione informatica per il trattamento dei documenti da pubblicare nel Bollettino Ufficiale telematico, sulla base di quanto disposto dalla L.R. n. 2/2009 e s.m.;
- si ritiene opportuno altresì disciplinare gli aspetti relativi alla tutela dei dati personali, nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente in materia;
- per le indicazioni di natura tecnica, relative all'utilizzo della piattaforma informatica del Bollettino Ufficiale e, in particolare, alla registrazione degli inserzionisti, all'inserimento a sistema degli atti e alla definizione delle caratteristiche grafiche degli atti da pubblicare è necessario rinviare all'approvazione di un documento più snello, adottato nella forma del Manuale tecnico, che sarà redatto dall'Ufficio del Bollettino ufficiale e messo a disposizione degli inserzionisti.

In Anbetracht der Tatsache, dass

- es für zweckmäßig erachtet wird, die Veröffentlichung, die Verbreitung und die Einsichtnahme in die Akte des Amtsblatts der Autonomen Region Trentino-Südtirol umfassend zu regeln und gleichzeitig in Umsetzung des Art. 13 Abs. 4 des RG Nr. 2/2009 i.d.g.F. die Verfahren und das informatische Verwaltungssystem für die Verarbeitung der im digitalen Amtsblatt zu veröffentlichenden Dokumente gemäß den im RG Nr. 2/2009 i.d.g.F. enthaltenen Bestimmungen festzulegen;
- es ferner für zweckmäßig erachtet wird, die Aspekte betreffend den Schutz der personenbezogenen Daten unter Beachtung der geltenden einschlägigen Bestimmungen zu regeln;
- es notwendig ist, die technischen Anleitungen betreffend die Nutzung der digitalen Plattform des Amtsblatts und insbesondere für die Registrierung der Inserenten, die Eingabe der Akte und deren grafische Gestaltung in einem schlankeren Dokument zusammenzufassen, das in Form eines technischen Handbuchs vom Amt für das Amtsblatt erarbeitet und den Inserenten zur Verfügung gestellt werden soll.

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

- 1) di approvare l'allegato Regolamento per la pubblicazione, diffusione e consultazione degli atti del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;
- 2) di dare atto che il Regolamento di cui al punto 1) sarà emanato con decreto del Presidente della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D. Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- 1) die beiliegende Verordnung betreffend die Veröffentlichung, die Verbreitung und die Einsichtnahme in die Akte des Amtsblatts der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu genehmigen;
- 2) zu bestätigen, dass die Verordnung laut Z. 1. mit Dekret des Präsidenten der Autonomen Region Trentino-Südtirol erlassen wird.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

REGOLAMENTO PER LA PUBBLICAZIONE, DIFFUSIONE E CONSULTAZIONE DEGLI ATTI DEL BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

Articolo 1 Disposizioni generali

1. Il presente regolamento disciplina la pubblicazione, la diffusione e la consultazione degli atti del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Esso definisce altresì le procedure e la gestione informatica per il trattamento dei documenti da pubblicare nel Bollettino Ufficiale telematico, sulla base di quanto disposto dalla legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 e successive modifiche, ad eccezione delle specifiche indicazioni tecniche per la registrazione degli inserzionisti all'interno della piattaforma informatica del Bollettino Ufficiale, per l'inserimento a sistema degli atti e per la definizione delle caratteristiche grafiche degli atti da pubblicare. Tali indicazioni sono adottate nella forma del Manuale tecnico dall'Ufficio del Bollettino ufficiale e messe a disposizione degli inserzionisti.

Articolo 2 Articolazione e contenuti del Bollettino Ufficiale

1. Il Bollettino Ufficiale è suddiviso in due sezioni individuate all'articolo 3 della L.R. n. 2/2009 e s.m.. La "Sezione generale" di cui al citato articolo 3 si articola a sua volta in tre parti, distinte a seconda del soggetto emanante e della tipologia degli atti. La "Sezione concorsi" di cui al citato articolo 3 non si articola in parti distinte.

2. Sul Bollettino Ufficiale sono pubblicati gli atti espressamente indicati agli articoli 4, 5, 6 e 7 della L.R. n. 2/2009 e s.m..

VERORDNUNG BETREFFEND DIE VERÖFFENTLICHUNG, DIE VERBREITUNG UND DIE EINSICHTNAHME IN DIE AKTE DES AMTSBLATTS DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL

Art. 1 Allgemeine Bestimmungen

(1) Diese Verordnung regelt die Veröffentlichung, die Verbreitung und die Einsichtnahme in die Akte des Amtsblatts der Autonomen Region Trentino-Südtirol. Sie regelt außerdem die Verfahren für die digitale Handhabung und Verarbeitung der im digitalen Amtsblatt zu veröffentlichenden Dokumente auf der Grundlage der Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 i.d.g.F., mit Ausnahme der spezifischen technischen Anleitungen für die Registrierung der Inserenten auf der digitalen Plattform des Amtsblatts, für die Eingabe der Akte und für deren grafische Gestaltung. Diese Anleitungen werden vom Amt für das Amtsblatt in einem technischen Handbuch zusammengefasst, das den Inserenten zur Verfügung gestellt wird.

Art.2 Gliederung und Inhalte des Amtsblatts

(1) Das Amtsblatt gliedert sich in zwei Sektionen gemäß Art. 3 des RG Nr. 2/2009 i.d.g.F. Die „Allgemeine Sektion“ laut Art. 3 ist wiederum in drei Teile gegliedert, die sich nach Körperschaft und nach Art der Akte unterscheiden. Die „Sektion Wettbewerbe“ laut dem genannten Art. 3 ist nicht in unterschiedliche Teile gegliedert.

(2) Im Amtsblatt werden die ausdrücklich unter Art. 4, 5, 6 und 7 des RG Nr. 2/2009 i.d.g.F. erwähnten Akte veröffentlicht.

Articolo 3

Periodicità e termini di pubblicazione

1. La pubblicazione del Bollettino Ufficiale viene effettuata secondo la periodicità e le indicazioni contenute nel decreto del Presidente della Regione del 20 dicembre 2017, n. 59.

Articolo 4

Direzione, redazione e gestione del Bollettino Ufficiale

1. La pubblicazione e la diffusione del Bollettino ufficiale è curata dall'Ufficio del Bollettino ufficiale della Regione, cui compete la direzione, la redazione e la gestione complessiva del periodico.

2. La diffusione telematica degli atti relativi all'edizione del Bollettino Ufficiale è disposta dal direttore dell'Ufficio del Bollettino ufficiale o dal suo sostituto.

Articolo 5

Modalità di redazione del Bollettino Ufficiale

1. Il Bollettino Ufficiale è redatto in formato cartaceo e digitale.

2. Il Bollettino Ufficiale telematico è accessibile sul sito della Regione e gli atti sono consultabili attraverso i normali programmi di lettura di testi in formato PDF.

3. L'Ufficio del Bollettino ufficiale può rifiutare la pubblicazione degli atti redatti in modo difforme rispetto alle indicazioni contenute nel presente regolamento o nel manuale tecnico adottato dall'Ufficio del Bollettino ufficiale.

4. Nel caso di pubblicazione di atti destinati alla generalità dei cittadini, tale circostanza deve risultare dall'atto da pubblicare, il quale deve essere comunque redatto nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali. In caso contrario, l'Ufficio del Bollettino ufficiale può rifiutare la pubblicazione dell'atto.

Art. 3

Veröffentlichungszeitplan und Veröffentlichungsfristen

(1) Das Amtsblatt wird gemäß dem Zeitplan und den Anweisungen veröffentlicht, die im Dekret des Präsidenten der Region vom 20. Dezember 2017, Nr. 59 enthalten sind.

Art. 4

Führung, Redaktion und Verwaltung des Amtsblatts

(1) Für die Veröffentlichung und die Verbreitung des Amtsblatts sorgt das Amt für das Amtsblatt der Region, das für die Führung, die Redaktion und die gesamte Verwaltung desselben zuständig ist.

(2) Die digitale Verbreitung der im Amtsblatt veröffentlichten Akte wird vom Direktor des Amtes für das Amtsblatt oder von dessen Stellvertreter verfügt.

Art. 5

Modalitäten der Abfassung des Amtsblatts

(1) Das Amtsblatt wird in Papierform und in digitaler Form abgefasst.

(2) Das digitale Amtsblatt ist auf der Website der Region zugänglich und die Akte können anhand der herkömmlichen PDF-Leseprogramme eingesehen werden.

(3) Das Amt für das Amtsblatt kann die Veröffentlichung der Akte verweigern, die nicht gemäß den Anweisungen laut dieser Verordnung und dem vom Amt für das Amtsblatt erarbeiteten technischen Handbuch abgefasst sind.

(4) Sofern Akte veröffentlicht werden, die an die Allgemeinheit gerichtet sind, muss dieser Umstand aus dem zu veröffentlichenden Akt hervorgehen; der Akt muss auf jeden Fall unter Einhaltung der geltenden Datenschutzbestimmungen abgefasst werden. Widrigenfalls kann das Amt für das Amtsblatt die Veröffentlichung des Aktes verweigern.

Articolo 6

Richiesta di pubblicazione

1. La richiesta di pubblicazione degli atti è effettuata mediante la piattaforma informatica del Bollettino Ufficiale accessibile dal sito della Regione.

2. In caso di motivata impossibilità organizzativa o tecnica è possibile richiedere la pubblicazione secondo le diverse modalità concordate con l'Ufficio del Bollettino ufficiale.

Articolo 7

Disposizioni a tutela della riservatezza dei dati personali

1. Le edizioni del Bollettino Ufficiale non devono contenere dati personali tutelati dal decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e s.m., a meno che la loro diffusione sia consentita da una norma di legge o di regolamento o da atti amministrativi generali, ai sensi degli articoli 2-ter e 2-sexies del D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.. A tal fine i soggetti richiedenti la pubblicazione omettono le informazioni che possono contrastare con le esigenze di tutela previste nel D.Lgs. n. 196/2003 e s.m..

2. Per le finalità del comma 1, gli atti per i quali viene richiesta la pubblicazione sono trasmessi dal soggetto che la richiede con gli opportuni *omissis* sulle parti degli atti che contengono dati personali, sensibili o giudiziari nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati e in particolare nel rispetto dei principi di pertinenza, indispensabilità, necessità e non eccedenza.

3. L'Ufficio del Bollettino ufficiale si riserva la facoltà di sospendere la pubblicazione e di richiedere il rinvio del testo opportunamente oscurato, qualora non siano rispettati i principi di cui al comma 1 e 2. Le decisioni assunte ai sensi del presente comma sono adottate previa comunicazione al soggetto richiedente la pubblicazione.

Art. 6

Veröffentlichungsantrag

(1) Der Antrag auf Veröffentlichung der Akte ist anhand der auf der Webseite der Region zugänglichen digitalen Plattform zu stellen.

(2) Ist dies aus organisatorischen oder technischen Gründen nicht möglich, so kann der Veröffentlichungsantrag mit anderen Modalitäten eingereicht werden, die mit dem Amt für das Amtsblatt zu vereinbaren sind.

Art. 7

Bestimmungen zum Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten

(1) Die Ausgaben des Amtsblatts dürfen keine im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 i.d.g.F. geschützten personenbezogenen Daten enthalten, es sei denn, deren Verbreitung ist in einer Gesetzes- oder Verordnungsvorschrift oder in allgemeinen Verwaltungsakten gemäß Art. 2-ter und 2-sexies des GvD Nr. 196/2003 i.d.g.F. vorgesehen. Zu diesem Zweck haben die die Veröffentlichung beantragenden Rechtsträger die Informationen wegzulassen, die den Schutzerfordernissen laut GvD Nr. 196/2003 i.d.g.F. widersprechen können.

(2) Für die Zwecke laut Art. 1 muss der die Veröffentlichung beantragende Rechtsträger in den zu veröffentlichenden Akten die Stellen anonymisieren, die personenbezogene, sensible oder gerichtliche Daten enthalten, wobei die geltenden Bestimmungen in Sachen Datenschutz und insbesondere die Grundsätze der Erheblichkeit, Unentbehrlichkeit, Notwendigkeit und Angemessenheit der Datenverarbeitung einzuhalten sind.

(3) Das Amt für das Amtsblatt behält sich das Recht vor, die Veröffentlichung auszusetzen und die erneute Übermittlung des entsprechend anonymisierten Textes anzufordern, wenn die Grundsätze laut Abs. 1 und 2 nicht eingehalten wurden. Die im Sinne dieses Absatzes getroffenen Entscheidungen werden nach vorheriger Mitteilung an den die Veröffentlichung

4. L'Ufficio del Bollettino ufficiale si riserva la facoltà di operare ulteriori *omissis* sul testo da pubblicare se necessari per garantire il rispetto della citata normativa in materia di protezione dei dati personali.

5. L'Ufficio del Bollettino ufficiale garantisce il diritto all'oblio nel caso in cui la durata della pubblicazione sia prevista espressamente dalla legge o da altra fonte normativa; oltre il termine espressamente indicato dalla normativa, rimarranno consultabili sul Bollettino Ufficiale telematico soltanto i dati identificativi e l'oggetto dell'atto, al fine di comprovarne l'avvenuta pubblicazione.

6. Il soggetto richiedente indica il termine di consultabilità dell'atto sul Bollettino Ufficiale telematico eventualmente individuato dalle disposizioni normative di riferimento. I documenti soggetti ad oblio non saranno consultabili sul sito internet decorso il termine stesso.

7. È comunque garantito agli interessati il diritto alla cancellazione dei dati («diritto all'oblio») nelle fattispecie individuate dall'articolo 17 del Regolamento UE 2016/679.

Articolo 8

Correzione degli errori. Richiesta di annullamento della pubblicazione

1. Nel caso in cui, in base alla verifica della richiesta di pubblicazione o dello stesso atto da pubblicare, vengano rilevati degli errori, l'Ufficio del Bollettino ufficiale dispone la sospensione della pubblicazione dell'atto, dandone comunicazione al soggetto richiedente, in attesa dell'invio del testo corretto attraverso la piattaforma telematica o le altre modalità concordate con l'Ufficio del Bollettino.

2. La richiesta di annullamento della pubblicazione di un atto viene effettuata mediante invio di una PEC all'Ufficio del Bollettino ufficiale o secondo le eventuali altre modalità concordate con lo stesso Ufficio.

beantragenden Rechtsträger erlassen.

(4) Das Amt für das Amtsblatt behält sich das Recht vor, weitere Textpassagen unkenntlich zu machen, wenn dies zur Einhaltung der oben genannten Datenschutzbestimmungen erforderlich ist.

(5) Das Amt für das Amtsblatt garantiert das Recht auf Vergessenwerden, wenn die Veröffentlichungsdauer ausdrücklich im Gesetz oder in einer sonstigen Rechtsquelle vorgesehen ist; über die in den Rechtsbestimmungen ausdrücklich angegebene Veröffentlichungsdauer hinaus bleiben im digitalen Amtsblatt nur die Identifikationsdaten und der Gegenstand des Aktes als Nachweis für dessen Veröffentlichung abrufbar.

(6) Das antragstellende Rechtssubjekt hat die eventuell in den Bezugsbestimmungen festgelegte Dauer der Abrufbarkeit des Aktes im digitalen Amtsblatt anzugeben. Die Dokumente, die unter das Recht auf Vergessenwerden fallen, können nach Ablauf dieser Dauer nicht mehr auf der Webseite abgerufen werden.

(7) Die Löschung der Daten („Recht auf Vergessenwerden“) ist den betroffenen Personen in den im Art. 17 der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Fällen gewährleistet.

Art. 8

Fehlerberichtigung. Antrag auf Annullierung der Veröffentlichung

(1) Werden bei der Überprüfung des Veröffentlichungsantrags oder des zu veröffentlichenden Aktes Fehler festgestellt, so setzt das Amt für das Amtsblatt die Veröffentlichung des Aktes aus, bis der korrekte Text über die digitale Plattform oder mit sonstigen mit dem Amt für das Amtsblatt vereinbarten Modalitäten eingesandt wird, wobei die Aussetzung der Veröffentlichung dem antragstellenden Rechtsträger mitzuteilen ist.

(2) Die Annullierung der Veröffentlichung eines Aktes ist beim Amt für das Amtsblatt durch zertifizierte E-Mail oder mit sonstigen mit genanntem Amt vereinbarten Modalitäten zu beantragen.

3. La richiesta di annullamento della pubblicazione degli atti è sempre possibile, salvo che per quelli già pubblicati. In tale ultimo caso può essere richiesta la pubblicazione di un avviso di rettifica.

Articolo 9 Avvisi di rettifica o *errata corrige*

1. Il richiedente, qualora riscontri di aver pubblicato un atto contenente errori rispetto al testo originale, può chiedere la pubblicazione di un avviso di rettifica ed eventualmente del testo corretto.

2. Se il testo di un atto pubblicato risulta difforme da quello trasmesso per la pubblicazione, l'Ufficio del Bollettino ufficiale provvede alla pubblicazione di una *errata corrige* ed eventualmente del testo corretto.

Articolo 10 Diffusione e consultazione del Bollettino Ufficiale

1. La diffusione del Bollettino Ufficiale avviene in forma digitale, nel rispetto dei principi previsti dall'articolo 53 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'amministrazione digitale) e s.m. e con modalità che garantiscono i requisiti di accessibilità, usabilità, completezza di informazione, chiarezza di linguaggio, affidabilità, semplicità di consultazione e qualità, al fine di erogare un servizio e informazioni che siano fruibili senza discriminazioni.

2. La Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol favorisce il diritto di accesso e di informazione dei cittadini, consentendo la consultazione gratuita e libera del Bollettino Ufficiale telematico sul sito internet della Regione.

3. La ricerca degli atti pubblicati sul Bollettino Ufficiale telematico può essere effettuata per anno, tipo di atto, data dell'atto, numero dell'atto, data di pubblicazione e numero di bollettino, soggetto richiedente la pubblicazione, argomento e oggetto. Ulteriori o diverse

(3) Die Annullierung der Veröffentlichung eines Aktes kann immer beantragt werden, sofern der Akt nicht bereits veröffentlicht wurde. In letzterem Fall kann die Veröffentlichung einer Richtigstellung beantragt werden.

Art. 9 Richtigstellungen oder Berichtigungen

(1) Stellt der Rechtsträger fest, dass er einen Akt veröffentlicht hat, der gegenüber dem Originaltext Fehler enthält, so kann er die Veröffentlichung einer Richtigstellung und eventuell des korrekten Textes beantragen.

(2) Entspricht der Text eines veröffentlichten Aktes nicht demjenigen, der zur Veröffentlichung übermittelt wurde, so veröffentlicht das Amt für das Amtsblatt eine Berichtigung und eventuell den korrekten Text.

Art. 10 Verbreitung des Amtsblatts und Einsichtnahme

(1) Das Amtsblatt wird in digitaler Form unter Einhaltung der Grundsätze laut Art. 53 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. März 2005, Nr. 82 (Kodex der digitalen Verwaltung) i.d.g.F. mit Modalitäten verbreitet, welche die Voraussetzungen der Zugänglichkeit, der Benutzerfreundlichkeit, der Vollständigkeit der Information, der Klarheit der Sprache, der Zuverlässigkeit, der einfachen Einsichtnahme sowie der Qualität gewährleisten, damit der Dienst und die Informationen ohne Diskriminierungen zugänglich sind.

(2) Die Autonome Region Trentino-Südtirol fördert das Recht der Bürgerinnen und Bürger auf Aktenzugang und Information, indem sie auf ihrer Website die kostenlose und freie Einsichtnahme in das digitale Amtsblatt ermöglicht.

(3) Die Suche eines im digitalen Amtsblatt veröffentlichten Aktes kann nach Jahrgang, Art des Aktes, Datum des Aktes, Nummer des Aktes, Veröffentlichungsdatum und Nummer des Amtsblatts, Rechtsträger, Themenbereich oder Gegenstand vorgenommen werden. Weitere oder sonstige

funzionalità di ricerca possono essere rese disponibili con progressivi aggiornamenti del sistema informatico di consultazione.

4. Per gli atti non consultabili direttamente sul Bollettino Ufficiale telematico è possibile richiedere copia in formato elettronico mediante richiesta all'indirizzo PEC dell'Ufficio del Bollettino ufficiale secondo le indicazioni fornite dal medesimo Ufficio.

5. Gli utenti possono richiedere all'Ufficio del Bollettino ufficiale la stampa cartacea degli atti pubblicati nel bollettino telematico o copia degli atti pubblicati nel bollettino cartaceo previo versamento del contributo previsto per la riproduzione degli atti maggiorato delle eventuali spese di spedizione.

6. Presso l'Ufficio del Bollettino ufficiale è consultabile il bollettino cartaceo.

Articolo 11

Conservazione dell'edizione informatica del Bollettino Ufficiale e degli atti oggetto di pubblicazione

1. La conservazione del Bollettino Ufficiale in formato digitale e degli atti oggetto di pubblicazione avviene in conformità a quanto previsto dalla vigente normativa in materia di conservazione dei documenti amministrativi in formato digitale.

2. Il direttore dell'Ufficio del Bollettino ufficiale o il suo sostituto attesta la conformità dell'edizione telematica del bollettino al bollettino cartaceo apponendovi la firma digitale.

3. A garanzia della sua immodificabilità, autenticità e integrità, il Bollettino Ufficiale in formato digitale viene acquisito nel protocollo informatico della Regione per la sua conservazione.

Articolo 12

Responsabilità

1. I richiedenti la pubblicazione sono responsabili della correttezza dei contenuti, della conformità all'originale e dell'inserimento degli atti nella piattaforma telematica del Bollettino Ufficiale, nel rispetto della

Suchfunktionen können mit der schrittweisen Aktualisierung des IT-Systems zur Einsichtnahme in das Amtsblatt zur Verfügung gestellt werden.

(4) Für nicht direkt im digitalen Amtsblatt einsehbare Akte kann eine elektronische Kopie durch entsprechenden Antrag an die zertifizierte E-Mail Adresse des Amtes für das Amtsblatt gemäß den Anweisungen des Amtes angefordert werden.

(5) Beim Amt für das Amtsblatt können die Nutzer gegen Bezahlung der für die Ausstellung von Aktenkopien festgelegten Gebühr zuzüglich eventueller Versandkosten einen Ausdruck der im digitalen Amtsblatt veröffentlichten Akte bzw. eine Kopie der in der Papierausgabe des Amtsblatts veröffentlichten Akte anfordern.

(6) Beim Amt für das Amtsblatt kann die Papierausgabe des Amtsblatts eingesehen werden.

Art. 11

Aufbewahrung der digitalen Ausgabe des Amtsblatts und der veröffentlichten Akte

(1) Die Aufbewahrung des Amtsblatts im digitalen Format und der veröffentlichten Akte erfolgt gemäß den geltenden Bestimmungen in Sachen Aufbewahrung der Verwaltungsunterlagen in digitalem Format.

(2) Die Übereinstimmung der digitalen Ausgabe mit der Papierausgabe des Amtsblatts wird vom Direktor des Amtes für das Amtsblatt oder von seinem Stellvertreter mittels digitaler Signatur bestätigt.

(3) Zur Gewährleistung seiner Unveränderbarkeit, Authentizität und Integrität wird das Amtsblatt im digitalen Format im elektronischen Protokoll der Region zur Aufbewahrung erfasst.

Art. 12

Haftung

(1) Die die Veröffentlichung der Akte beantragenden Rechtsträger sind für die Korrektheit deren Inhalte, die Übereinstimmung mit dem Original und die Eingabe der Akte in die digitale Plattform des

normativa vigente in materia di protezione dei dati personali.

2. La piattaforma telematica del Bollettino Ufficiale può essere soggetta ad interruzioni per ragioni tecnico-organizzative o per attività pianificate di manutenzione. In tali casi l'Ufficio del Bollettino ufficiale provvede a darne comunicazione preventiva agli utenti e ai soggetti accreditati.

3. L'Ufficio del Bollettino ufficiale non è responsabile di eventuali interruzioni tecniche o sospensioni della piattaforma telematica collegate al funzionamento della rete informatica o delle apparecchiature.

Articolo 13 Servizio di newsletter

1. L'Ufficio del Bollettino ufficiale predispone un servizio di newsletter che consente agli utenti che ne facciano richiesta di ricevere direttamente nella propria casella di posta elettronica il link per la consultazione del bollettino. Il servizio è gratuito.

Amtsblatts unter Einhaltung der geltenden Datenschutzbestimmungen verantwortlich.

(2) Die digitale Plattform des Amtsblatts kann aus technischen und organisatorischen Gründen oder für geplante Wartungsarbeiten vorübergehend eingestellt werden. In diesem Fall werden Nutzer und registrierte Rechtsträger im Voraus vom Amt für das Amtsblatt darüber benachrichtigt.

(3) Das Amt für das Amtsblatt haftet nicht für eventuelle technische Ausfälle oder Einstellungen der digitalen Plattform, die mit dem Betrieb des IT-Netzes oder der Anlagen zusammenhängen.

Art. 13 Newsletterdienst

(1) Das Amt für das Amtsblatt richtet einen Newsletterdienst ein, damit die Nutzer, die dies beantragen, direkt an ihrer E-Mail-Adresse den Link zum Abruf des Amtsblatts erhalten können. Der Dienst ist kostenlos.